

Most Holy Trinity – St. Mary's Santísima Trinidad – Santa Maria Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030
We can be found on the internet at: www.mostholyltrinity-brooklyn.org / E-mail: mhtbrooklyn@yahoo.com

Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor
Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Gabriel Scasino, OFM Conv. Parochial Vicar

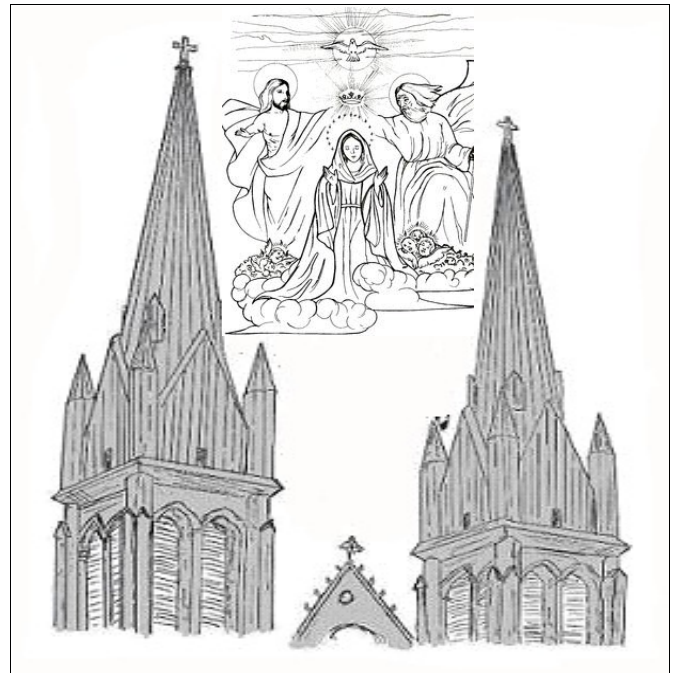
In residence:
Fr. Russell Governale, OFM Conv.

Sr Cordilia Munthali, *sfma* D.R.E.
Ms. Luz Deras, Parish Secretary
Mr. Felix Torres, Maintenance Director

Ms. Halina Kalitka, Organist
Ms. Millie Torres, Cantor

Sister Victoria Kamungu, *sfma*
Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center
Ms. Flor Vega
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center

In residence: Sister Carol Woods, *sfma*



MASSES / MISAS / MSZE

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM Po Polsku
9:30 AM English
11:00 AM Español
12:30 PM English

DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

MONDAY / LUNES / PONIEDZIAŁEK

TUESDAY / MARTES / WTOREK

8:30 AM

WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA

7:00 PM Español

THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK

8:30 AM

7:00 PM Po Polsku

FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK

7:00 PM Español

1ST FRIDAY/PRIMER VIERNES/PIERWSZY PIĄTEK

8:30 AM

7:00 PM Español

8:15 PM Po Polsku

SATURDAY / SABADO / SOBOTA

8:30 AM

Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística

Adoracja Eucharystyczna

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1st Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

Confessions / Confesiones / Spowiedź

Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM

Also, any time in the parish office

También, a cualquier hora en la oficina parroquial

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

Sacraments / Sacramentos / Sakramenty

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

Phone Numbers:

Parish Office & Friary / Oficina Parroquial

153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B

Kancelaria i klasztor: 718-384-0215

Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa

Biuro katechetyczne 718-486-6276

Human Service Center / Centro de Servicios Sociales

Centrum pomocy ubogim. 718-388-3176

AUGUST 2ND, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY
EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME / DECIMO OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
IS 55:1-3 ROM 8:35, 37-39 MT 14:13-21

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, August 1, 2020

8:30 AM: In memory of Charlie & Irene Inokay
 Req. by Donald Weber

SUNDAY, August 2, 2020

8:00 AM: For the People **MSZA SW. (POLSKA)**

9:30 AM: In memory of Barbara Steel
 Req. by Helen Anaman

11:00 AM: In memory of José Gonzalez
 Req. by his wife María Gonzalez

12:30 PM: In memory of Pasquala Isabel Perez
 Req. by her daughter Elizabeth & Granddaughter Liz

MONDAY, August 3, 2020

8:30 AM: For the Florio Family
 Req. by Donald Weber

TUESDAY, August 4, 2020

8:30 AM: For the Brennan Families
 Req. by Donald Weber

WEDNESDAY, August 5, 2020

6:00 PM: **HOLY HOUR / HORA SANTA**
 7:00 PM: In memory of Nazario Pasan
 Req. by his daughter Yolanda Juarez

THURSDAY, August 6, 2020

8:30 AM: For the Ramroop & Tackurdeen Families
 Req. by Donald Weber
 7:00 PM: **MSZA SW. (POLSKA)**

FIRST FRIDAY, August 7, 2020

8:30 AM: In memory of Josephine & George Weber
 Req. by son Donald Weber
 7:00 PM: In memory of Victoria Maldonado
 Req. by Ana Ramos
 8:00 PM: **MSZA SW. (POLSKA)**

SATURDAY, August 8, 2020

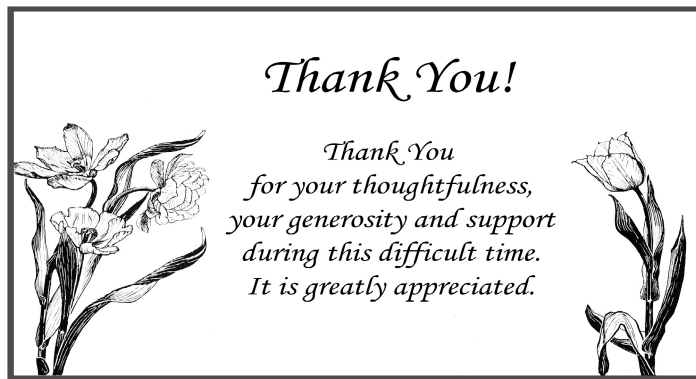
8:30 AM: In memory of Julio Figueroa
 Req. by his wife Rosa Díaz
11:00 AM: FIRST COMMUNION

SUNDAY, August 9, 2020

8:00 AM: For the People **MSZA SW. (POLSKA)**
 9:30 AM: In memory of Thanksgiving to the Precious Blood of
 Jesus
 Req. by Carmen M Cruz

11:00 AM: In memory of Julio Figueroa
 Req. by his wife Rosa Díaz

12:30 PM: In memory of Pasquala Isabel Perez
 Req. by her daughter Elizabeth & Granddaughter Liz



**-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL
 DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

LAST WEEK COLLECTION -JULY 26, 2020

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$3,066.32**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$479.88**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$22.00**

**** THANKS FOR YOUR GENEROSITY EVEN
 DURING THIS TIME OF THE CORONAVIRUS ****
****GRACIAS POR SU GENEROSIDAD AÚN
 DURANTE ESTE TIEMPO DEL CORONAVIRUS****

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:
Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

**Emily, Toni & Alexander in memory of
 Gabriel & Emilia Rodriguez**

Most Holy Trinity-St. Mary Church is going LIVE. Everyone is invited to join in.

Masses are streaming live on Facebook Most Holy Trinity-St. Mary. There are three Masses posted on Facebook: 8:00 AM Polish Mass; 11:00 AM Misa en Español; 12:30 PM English.

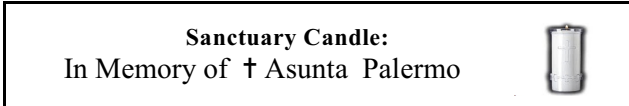
La Iglesia Santísima Trinidad-Santa María estará EN VIVO. Todos están invitados a unirse.

Las misas se transmiten en vivo en Facebook Most Holy Trinity-St. Mary. Hay tres Misas publicadas en Facebook: 8:00 am Misa Polaca; 11:00 AM Misa en Español; 12:30 del mediodía Inglés.

Niedzielną Msze świętą każdy może obejrzeć na Facebooku: Trójcy Przenajświętszej – Kościoła Najświętszej Maryi Panny o godzinie 8.00.

Dzięki, że jesteś naszym parafianinem Kościoła Most Holy Trinity-St. Mary Church.

Thank You / *Gracias* / Dziękuję Fr. Raphael



2 DE AGOSTO DEL 2020 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

WELCOME BACK / AFTER THREE MONTHS, OUR CHURCH HAS RE-OPENED! / LET US REJOICE AND BE GLAD!

For the past three months, the friars and the sisters have been praying for all of you, hoping that everyone remain healthy and waiting for the day when we would all be back in Most Holy Trinity – St. Mary Church for personal prayer and our various Church Services and, most importantly, for the Celebration of the Mass. We have been thinking about you and praying for you and now we will be able to see seated in the benches in Church, actually participating at Mass. Thank You to everyone who viewed our live streamed Masses on Facebook. Masses will continue to be streamed so that those who can not physically attend can join us virtually. There still are some directives that need to be followed. These are directives that have been in place for quite a while (masks, sanitizing hands, keeping a social distance). Attendance at Masses has been limited to 25% of the capacity of the Church so if we need to add Masses or change the schedule that will happen. For the past three months, everyone was encouraged to make a spiritual communion. Now when you come to Church you can actually receive communion. Keeping your mask on, you are to enter the center aisle keeping a social distance. You receive communion in your hand, step to the side, take down your mask, consume the consecrated host, put your mask back on and return to your place. The way we had done things three months ago has changed. Slowly are we progress through the stages established for reopening, we will be able to have greater participation. At this time, let us rejoice and be glad that we are able to return to Most Holy Trinity – St. Mary Church for prayer and devotion and especially the Celebration of the Mass. **Our Church has reopened! Welcome back!**

BIENVENIDOS/¡DESPUÉS DE TRES MESES, NUESTRA IGLESIA HA ABIERTO! ¡REGOCIJEMONOS Y ESTEMOS ALEGRES!

Durante los últimos tres meses, los frailes y las hermanas han estado orando por todos ustedes, con la esperanza de que todos se mantengan sanos y esperando el día en que todos regresemos a la Iglesia Santísima Trinidad - Santa María para la oración personal y nuestras diversos Servicios de la Iglesia y, lo más importante, para la Celebración de la Misa. Hemos estado pensando en ustedes y orando por ustedes y ahora podremos verlos sentados en los bancos de la Iglesia, participando realmente en la Misa. Gracias a todos los que vieron nuestras Misas transmitidas en vivo en Facebook. Se seguirán transmitiendo Misas para que los que no puedan asistir físicamente puedan unirse a nosotros virtualmente. Todavía hay algunas directivas que deben seguirse. Estas son directivas que han estado vigentes durante bastante tiempo (máscaras, desinfección de manos, manteniendo una distancia social). La asistencia a Misas se ha limitado al 25% de la capacidad de la Iglesia, por lo que si necesitamos agregar Misas o cambiar el horario lo haremos. Durante los últimos tres meses, todos fueron alentados a hacer una comunión espiritual. Ahora, cuando vienes a la Iglesia, puedes recibir la comunión. Manteniendo su máscara puesta, debe ir al centro manteniendo una distancia social. Recibes la comunión en tu mano, da un paso al lado, quita tu máscara, consume la hostia consagrada, vuelve a ponerte la máscara y regresa a tu lugar. La manera en que habíamos hecho las cosas hace tres meses ha cambiado. Poco a poco avanzamos en las etapas establecidas para la reapertura, podremos tener una mayor participación. En este momento, regocijémonos y alegrémonos de poder regresar a la Iglesia Santísima Trinidad - Santa María para orar y dedicarnos especialmente a la Celebración de la Misa **¡Nuestra Iglesia ha reabierto! ¡BIENVENIDOS!**

WITAMY WAS WSZYSTKICH / PO TRZECH MIESIĄCACH / NASZ KOŚCIÓŁ ZOSTAŁ OTWARTY!

Przez ostatnie trzy miesiące bracia Franciszkanie i siostry Franciszkanek modlili się za Was wszystkich, mając nadzieję, że wszyscy pozostaną zdrowi i czekają na dzień, w którym wszyscy wrócimy do naszego kościoła Trójcy Świętej i N.M.P na osobistą modlitwę, nabożeństwa i co najważniejsze, na uczestniczenie w codziennej Mszy Świętej. Myślimy o Was i modlimy się za Was, a teraz będziemy mogli zobaczyć Was w ławkach w Kościele, fizycznie uczestniczących we Mszy św. i nabożeństwach. Dziękujemy Wam wszystkim, którzy oglądaliście nasze transmisje Mszy św. online na Facebooku. Msze św. będą nadal transmitowane, aby ci, którzy nie mogą uczestniczyć fizycznie, mogli dołączyć do nas wirtualnie. Choć już prawie wszystko wraca do „normy”, nadal istnieje kilka ograniczeń, których należy przestrzegać. Są to ograniczenia, które obowiązują od dłuższego czasu (maski, dezynfekcja rąk, utrzymywanie dystansu społecznego). Udział w Mszach św. i nabożeństwach został ograniczony do 25% pojemności kościoła, więc może jeszcze będziemy musieli dodać jedną Msze św. lub zmienić harmonogram. Przez ostatnie trzy miesiące wszyscy byliście zachęceni do przyjmowania duchowej Komunii św. Teraz, kiedy przychodzicie do kościoła, możecie faktycznie przyjąć Pana Jezusa w Eucharystii. **Będziemy postępowali w następujący sposób.** Przed wejściem do kościoła ubieramy maskę i jesteśmy w niej prawie całą Mszę św. zachowując dystans społeczny. Przystępując do Komunii św. staniemy w odstępach socjalnych na środku kościoła zdejmujemy maskę i przygotowujemy się do przyjęcia Pana Jezusa. **Komunię św. będziemy przyjmowali tylko na rękę.** Po przyjęciu Komunii św. włożymy z powrotem maski i wrócimy na swoje miejsce. Sposób, uczestniczenia we Mszy św. trzy miesiące temu, zmienił się. Powoli przechodzimy przez etapy ponownego otwierania kościoła zachowując bezpieczeństwo tak by zwiększyć nasz udział w przyszłości. Jako duszpasterze bardzo się cieszymy, że już będziecie mogli powrócić do naszego kościoła Trójcy Świętej i N.M.P na modlitwę i nabożeństwo, a zwłaszcza celebrację Mszy św. Jesteście częścią naszej wspólnoty i nie możemy się doczekać, aby znowu Was wszystkich zobaczyć. **Nasz Kościół znowu jest otwarty! / SERDECZNIE WAS WSZYSTKICH WITAMY !**

AUGUST 2ND, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

Peace and All Good Things from Most Holy Trinity-St Mary Church...The announcement **CHURCHES ARE REOPENING FOR PUBLIC MASSES** was such good news. Public Masses began Monday, June 29th with our Morning Mass at 8:30 AM. **PUBLIC SUNDAY MASSES BEGAN LAST SUNDAY, JULY 5TH. BE AWARE THAT AS CHURCH IS RE-OPENING THERE IS A CHANGE IN THE SCHEDULE.**

8:30 AM MASS: MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

7:00 PM SPANISH MASS: WEDNESDAY AND FRIDAY

7:00 PM POLISH MASS: THURSDAY

8:30 AM 1ST FRIDAY MASS

7:00 PM 1ST FRIDAY SPANISH MASS

8:00 PM 1ST FRIDAY POLISH MASS

FOR THE WEEKEND MASS TIMES, PLEASE NOTE THAT THERE WILL NO LONGER BE A SATURDAY AFTERNOON MASS.

SUNDAY MASS SCHEDULE:

8:00 AM POLISH

9:30 AM ENGLISH

11:00 AM SPANISH

12:30 PM ENGLISH

We have been instructed that the church can only be filled to 25% capacity. Here at Most Holy Trinity – St. Mary Church As we begin these Masses, the directives already in place remain in effect. Everyone is to wear a mask.....Sanitize handsMaintain social distancing (families, those living in the same household can sit together, all others should be seated 6 feet apart.) For the distribution of communion, members of the congregation are to come out of their benches into the center aisle, maintain social distancing, extend hands to receive communion in the hand, step to the side, remove your mask, consume the Eucharist, place your mask back on and return to your bench.

The dispensation from the obligation to attend Mass remains in effect until further notice. As such, the Diocese urges anyone who feels sick in any way to stay home. Mass will continue to be broadcast live on the Diocesan cable channel, NET-TV, and streamed online. NET-TV is available in the New York City market on Spectrum, channel 97; Optimum, channel 30; and Fios by Verizon, channel 48..

"We have endured a period of great challenge, especially here in our Diocese in Brooklyn and Queens, but the Lord was with us all the way. Now we can come together and give thanks to Him, pray for the people we lost, and those still affected by the coronavirus. And rejoice in the celebration of the Liturgy. Thanks be to God," Bishop DiMarzio.

Paz y bien a todas las cosas buenas desde la Iglesia Santísima Trinidad-Santa María

El anuncio **LAS IGLESIAS SE ESTÁN ABRIENDO PARA MISAS PÚBLICAS ...** Fue tan buena noticia. Las Misas Públicas comenzaron el Lunes 29 de Junio con nuestra Misa de la mañana a las 8:30 A.M. **LAS MISAS PÚBLICAS DEL DOMINGO COMENZARON EL DOMINGO 5 DE JULIO. TENGA EN CUENTA QUE A MEDIDA QUE LA IGLESIA SE ABRE, HAY UN CAMBIO EN EL HORARIO.**

8:30 AM MISA: LUNES, MARTES, JUEVES, SÁBADO / 7:00 PM MISA EN ESPAÑOL: MIÉRCOLES Y VIERNES

7:00 PM MISA POLACA: JUEVES / 8:30 AM MISA DEL PRIMER VIERNES

7:00 PM MISA DEL PRIMER VIERNES / ESPAÑOL / 8:00 PM MISA DEL PRIMER VIERNES EN POLACO

PARA LOS HORARIOS DE MISA EN FIN DE SEMANA, TENGA EN CUENTA QUE NO HABRÁ MÁS MISA SÁBADO POR LA TARDE.

HORARIO DEL DOMINGO:

8:00 AM POLACO 9:30 AM INGLÉS

11:00 AM ESPAÑOL

12:30 PM INGLÉS

Se nos ha instruido que la iglesia solo puede llenarse al 25% de su capacidad. Aquí en LA Santísima Trinidad - Santa María A medida que comenzamos estas Misas, las directivas ya vigentes permanecen vigentes. Todos deben usar una máscara Desinfectarse las manos ... Mantener el distanciamiento social (las familias, los que viven en el mismo hogar pueden sentarse juntos, todos los demás deben estar sentados a 6 pies de distancia). Para la distribución de la comunión, los miembros de la congregación deben salir de sus bancos hacia el centro, manteniendo el distanciamiento social, extender las manos para recibir la comunión, dar un paso al lado, quitarse la máscara, consumir la Eucaristía, colocar su máscara de nuevo y regresar a su banco.

La exención de la obligación de asistir a Misa permanece vigente hasta nuevo aviso. Como tal, la Diócesis insta a cualquiera que se sienta enfermo de alguna manera a quedarse en casa. La Misa continuará transmitiéndose en vivo por el canal de cable Diocesano, NET-TV, y se transmitirá en línea. NET-TV está disponible en el mercado de la ciudad de Nueva York en Spectrum, canal 97; Óptimo, canal 30; y Fios de Verizon, canal 48 ..

"Hemos soportado un período de grandes desafíos, especialmente aquí en nuestra Diócesis en Brooklyn y Queens, pero el Señor estuvo con nosotros todo el camino. Ahora podemos unirnos y darle gracias, orar por las personas que perdimos y las que aún están afectadas por el coronavirus. Y regocijense en la celebración de la Liturgia. Demos Gracias a Dios", Obispo DiMarzio.

2 sierpień XVIII Niedziela zwykła A

Dzisiaj Jezus pokazuje nam, jak bardzo chce nas zaangażować w swe dzieło odkupienia. On, który stworzył niebo i ziemię z niczego, mógł —równie dobrze— zorganizować wystawną ucztę, aby nakarmić tłum. Ale postanowił dokonać cudu z tego, co jego uczniowie mogli dać. «Nie mamy tu nic prócz pięciu chlebów i dwóch ryb» (Mt 14,17), powiedzieli Mu. «Przynieście Mi je tutaj (Mt 14,18), Jezus odpowiedział. I Pan pomnożył tak mały zasób —nie wystarczający nawet, aby nakarmić normalną rodzinę— i nakarmił około 5000 rodzin. Pan postąpił podobnie na weselu w Kanie. Ten, który stworzył wszystkie morza, mógł z łatwością wypełnić najwyborniejszym winem te 100 litrów słoje, z niczego. Ale również zdecydował się zaangażować w cud swoje stworzenia, nakazawszy, żeby najpierw napełnili pojemniki wodą. I, ten sam schemat dostrzeżemy w Eucharystii. Jezus nie zaczyna od zera, ani ziarna czy winogron, ale od chleba i wina, które noszą już w sobie dzieło rąk ludzkich. Nieżyjący już Kardynał Francis Xavier Nguyen Van Thuan, więzień wietnamskich komunistów od 1975 do 1988 roku, zastanawiał się, jak faworyzować Królestwo Chrystusa i troszczyć się o jego stado, w czasie, gdy starał się pokonać brutalne cierpienia odosobnienia. I zdając sobie sprawę, jak niewiele może zrobić z więziennej celi, pomyślał, że przynajmniej raz dziennie może zaoferować Panu swoje “pięć chlebów i dwie ryby” i resztę pozostawić w rękach Bogu. I Pan pomnożył te małe wysiłki przekształcając je w świadectwo, które zainspirowało nie tylko wietnamczyków, ale cały Kościół. Dziś Pan prosi nas, swoich nowoczesnych apostołów, abyśmy “dali tłumom coś do jedzenia” (por. Mt 14,16). Bez względu na to, jak dużo czy mało posiadamy: dajmy to Panu i pozwólmy, by On kontynuował.

ANNUAL CATHOLIC APPEAL / WAYS TO GIVE /



OUR PARISH GOAL IS \$26,220.00 Pledge Your Gift and Make Monthly Payments – Several gift plans are suggested; No matter the amount, I ask you to provide your support the best way you can

Gifts of Cash – Checks should be made payable to the “Annual Catholic Appeal.”

Credit Card – Simply provide your credit card information on your gift card/envelope. You may do this online, if you prefer, by going to www.AnnualCatholicAppeal.org or text ACA to 917-336-1255

Online Giving – Please visit www.AnnualCatholicAppeal.org to make your contribution or text ACA to 917-336-1255. Recurring **Annual Gifts** – You may choose to make a pledge online to be charged to your account automatically year after year.

Gift of Securities – Federal tax laws allow a charitable deduction for the full market value of appreciated securities on the date of your gift. **Gift of Stock or Mutual Fund** – Please contact customer service at (718) 965-7375 ex. 1602 or via email at Appeal@CFBQ.org.

IRA Minimum Required Distributions - A donation directly to the ACA from the IRA will prevent the donor from paying income tax on the distribution. Should you have any questions about any of the above mentioned ways to give, please contact the ACA Office at 718-965-7375 Ex. 1602 or email us at Appeal@CFBQ.org Please visit our website to learn more about the Annual Catholic Appeal - www.AnnualCatholicAppeal.org. If you have already made your gift to this year’s Appeal and have helped us toward our parish goal of \$26,220.00, THANK YOU!

MANERAS DE DAR a la Apelación Anual Católica



Compromete Tu Donación y Realiza Pagos Mensuales: Se sugieren varios planes de donación. No importa la cantidad, le pido que brinde su apoyo de la mejor manera posible.

Donaciones de Dinero en Efectivo: Cheques deben hacerse pagaderos a la "Apelación Católica Anual". Por favor envíe su tarjeta de donación en el sobre proporsionado. **Tarjeta de Crédito:** Simplemente proporcione la información de su tarjeta de crédito en su tarjeta de donación / sobre. Puede hacerlo en línea, si lo prefiere, yendo al www.AnnualCatholicAppeal.org o envíe un mensaje de texto con ACA al 917-336-1255.

Donaciones en Línea: Visite www.AnnualCatholicAppeal.org para hacer su contribución o envíe un mensaje de texto con ACA al 917-336-1255. **Donaciones Anuales Periódicamente:**

Usted puede optar por hacer una promesa en línea para que se carguen en su cuenta automáticamente año tras año. **Donación de Valores:** las leyes Fiscales Federales permiten una deducción caritativa por el valor total del mercado de valores apreciados en la fecha de su donación. **Donación de Acciones o Fondos Mutuos:** Por favor comuníquese con el servicio al cliente al (718) 965-7375 ex. 1602 o por correo electrónico a Appeal@CFBQ.org. **Distribuciones Mínimas Requeridas Por el IRA:** Una donación directamente a la ACA de la IRA evitará que el donante pague el impuesto sobre la renta en la distribución. Si ya ha hecho su donación a la Campaña de este año y nos ha ayudado a alcanzar nuestra meta parroquial de \$26,220, ¡GRACIAS!

AUGUST 2ND, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

Dear Parents/Guardians

Ref: Reconciliation and First Holy Communion Hope all is fine with you. Thank you very much for your patience. I am writing to give you an update about the coming events. We have scheduled the date for First Reconciliation and First Holy Communion.

The students will celebrate their First Reconciliation on Tuesday August 4, 2020 from 10:00 am to 12:00 PM and Holy Communion will be on August 8, 2020 at 11:00 am in Church.

Only students in grade 3, 4, 5, and 6 will receive First Communion on the above dates. Those in kindergarten, first grade and second grade have one more year. Please, parents, take note of this important message.

At the parents' discretion, students are to wear:

Girls: all white clothing (dress, shirt and skirt, and optional veil)

Boys: can wear any color suit (pants, jacket and tie).

Please, NO sneakers and NO gloves for any of the students.

● Please continue to practice the prayers with the children.

Due to the Pandemic, please note the following concerning all of the Sacraments:

● We will not have a picture-taking day for individuals.

● Diana Martinez, the photographer, will be taking pictures as each child receives the Sacrament(s).

No one will be allowed in the Sanctuary to take pictures.

We encourage you to leave the Church and outside area right after the Mass.

Students, and everyone attending, must wear a **mask** throughout the Mass.

Instructions will be given on how to receive communion.

Please review and practice how to go to Confession with your children.

On August 4, 2020, the day of First Reconciliation, Students are to remain in Church to practice for First Communion individually not as a group.

Students are required to pay \$10 for the Communion Banner. Students will make the Holy Communion banner when they come for First Reconciliation on Tuesday, August 4, 2020.

Please make sure you do not leave any items in Church whenever you come.

Keep a prayerful atmosphere during these important days for the children.

We encourage you to cooperate fully with these important guidelines. They are designed to help enter into the celebrations and be safe together. Let us continue to pray for the children as they prepare to receive Jesus! Please if you have, any questions call me. My numbers is 347 681 9101.

May God Bless You All,

Fr. Raphael Zwolenkiewicz OFM CONV., Pastor

Sr. Cordilia Dorcas Munthali, SFMA, Director of Religious Education

Estimados padres / Guardianes

Ref: Reconciliación y Primera Comunión

Espero que todo esté bien ustedes. Muchas gracias por su paciencia. Les escribo para darles una actualización sobre los próximos eventos. Hemos programado la fecha para la Primera Reconciliación y Primera Comunión.

Los estudiantes celebrarán su Primera Reconciliación el Martes 4 de Agosto del 2020 desde las 10:00 AM hasta las 12:00 PM y la Sagrada Comunión será el Sábado 8 de Agosto del 2020 a las 11:00 AM en la Iglesia.

Solo los estudiantes en los grados 3, 4, 5 y 6 recibirán la Primera Comunión en las fechas aquí indicadas. Aquellos en kindergarten, primer grado y segundo grado tienen un año más. Por favor, padres, tomen nota de este importante mensaje.

A discreción de los padres, los estudiantes deben usar:

Niñas: toda la ropa blanca (vestido, camisa y falda, y velo (opcional)

Niños: pueden usar trajes de cualquier color (pantalones, chaqueta y corbata).

Por favor, NO tenis ni guantes para ninguno de los estudiantes.

Por favor continúe practicando las oraciones con los niños.

Debido a la pandemia, tenga en cuenta lo siguiente, en relación con todos los sacramentos:

● tendremos un día para tomar fotografías para las personas.

● Diana Martinez, la fotógrafa, tomará fotos a medida que cada niño reciba los sacramentos. Nadie podrá ingresar al Santuario para tomar fotografías.

Lo alentamos a abandonar la Iglesia y el área del frente de la iglexterior justo después de la Misa.

Los estudiantes, y todos los asistentes, deben usar una **máscara** durante la Misa.

Se darán instrucciones sobre cómo recibir la comunión. Por favor revise y practique cómo ir a la confesión con sus hijos.

El 4 de Agosto del 2020, el día de la Primera Reconciliación, los estudiantes deben permanecer en la Iglesia para practicar la Primera Comunión individualmente, no como grupo. Los estudiantes deben pagar \$10 por la bandera de la comunión. Los estudiantes harán la bandera de la Sagrada Comunión cuando vengan a la Primera Reconciliación el Martes 4 de agosto de 2020.

Asegúrate de no dejar ningún artículo en la Iglesia cuando vengas. Mantenga una atmósfera de oración durante estos días importantes para los niños. Le recomendamos que coopere plenamente con estas importantes pautas. Están diseñados para ayudar a participar en las celebraciones y estar a salvo juntos. ¡Sigamos orando por los niños mientras se preparan para recibir a Jesús! Por favor si tienes alguna pregunta llámame. Mis número son 347681 9101. Que dios los bendiga a todos,

Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM CONV., **Pastor** Sr. Cordilia Dorcas Munthali, SFMA, DRE, Christian Marrazzo **Catequista**

● Dates for the celebration of the Sacraments ● First Reconciliation (Tuesday): August 4, 2020 from 10:00 am to 12:00 pm ● First Communion (Saturday): August 8, 2020 at 11:00 am ● Confirmation (Saturday): August 22, 2020 at 11:00 am

THE PORTIUNCULA INDULGENCE

The Portiuncula is a little church located in Assisi, Italy. It was abandoned until St Francis poured his heart into rehabilitating this little Church. It was here that he received his vocation and founded the order. Today, it is situated inside the basilica of St Mary of the Angels.

The Portiuncula Indulgence commemorates the indulgence obtained by St. Francis of Assisi on the occasion of the official approval of his Rule from Pope Honorius III. The Holy Father approved the plenary Portiuncula Indulgence (full remission of the temporal punishment due to sacramentally forgiven sins) for all pilgrims who would pray for the souls in Purgatory and recite an Our Father, the Apostles Creed, and another prayer such as the Hail Mary for the intentions of the Sovereign Pontiff.

The conditions to obtain the Plenary Indulgence for oneself or for a departed soul are:

- Sacramental Confession to be in God's grace (during eight days before or after.)
- Participation in the Holy Mass and Eucharist
- Recitation of The Apostles Creed, Our Father and a prayer for the Pope's Intention. Mark your calendar for the Feast of Our Lady of the Angels beginning on the First of August to August 2. This indulgence has been extended to all churches, especially those held by Franciscans, throughout the world.

LA INDULGENCIA DE PORTIUNCULA

La Portiuncula es una pequeña iglesia ubicada en Asís, Italia. Fue abandonada hasta que San Francisco vertió su corazón en la rehabilitación de esta pequeña Iglesia. Fue aquí donde recibió su vocación y fundó la orden. Hoy, está situada dentro de la basílica de Santa María de los Ángeles.

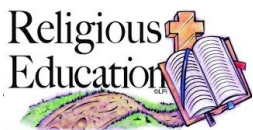
La Indulgencia de Portiuncula conmemora la indulgencia obtenida por San Francisco de Asís con ocasión de la aprobación oficial de su Regla del Papa Honorio III. El Santo Padre aprobó la plenaria Indulgencia de Portiuncula (remisión completa del castigo temporal debido a los pecados sacramentalmente perdonados) por todos los peregrinos que rezarían por las almas del Purgatorio y recitarían un Padre Nuestro, el Credo de los Apóstoles, y otra oración como el Ave María por las intenciones del Soberano Pontífice. Las condiciones para obtener la Indulgencia Plenaria para uno mismo o para un alma difunta son:

- Confesión Sacramental de estar en la gracia de Dios (durante ocho días antes o después).
- Participación en la Santa Misa y Eucaristía.
- Recitación de El Credo de los Apóstoles, El Padre Nuestro y una oración por la Intención del Papa. Marque su calendario para la Fiesta de Nuestra Señora de los Ángeles, que comienza el 1 de Agosto hasta el 2 de Agosto. Esta indulgencia se ha extendido a todas las iglesias, especialmente a las de los Franciscanos, en todo el mundo.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION 2020 TO 2021

Here is the link for registration. <https://www.givecentral.org/mhtsm-re>

I hope you were able to review the letter that we sent to you about our stand concerning the Religious Education Program. We are planning for more online classes unless the situation changes. If you have problems to register, please call me at 718 486 6276 Ext 7021 or



text me on 347 681 9101.

Fr. Raphael Zwolenkiewicz ofm.conv (Pastor)
Sr. Cordilia Munthali SFMA (DRE)

REGISTRACION DE EDUCACION RELIGIOSA 2020-2021

Aquí está el enlace para registrarse. <https://www.givecentral.org/mhtsm-re>

Espero que hayan podido revisar la carta que les enviamos sobre nuestra posición con respecto al Programa de Educación Religiosa. Estamos planeando más clases en línea a menos que la situación cambie. Si tiene problemas para registrarse, favor de llamarme al 718-486-6276 Ext 7021 o envíeme un mensaje de texto al 347-681-9101.

Fr. Raphael Zwolenkiewicz (Pastor) ofm.conv
Sr. Cordilia Munthali SFMA (DRE)

ONLINE GIVING TO MOST HOLY TRINITY – ST. MARY CHURCH: LÍNEA DANDO A LA IGLESIA SANTÍSIMA TRINIDAD - SANTA MARÍA:

To make your support of Most Holy Trinity – St. Mary Church easier, we have prepared a link on our Church Facebook Page (Most Holy Trinity – St Mary Catholic Church). Just follow the instructions and you will be able to make an online contribution to our Church. Thank you for all that you do for our Church, the Church of Most Holy Trinity – St. Mary

Para facilitar su apoyo a la Iglesia de la Santísima Trinidad - Santa María, hemos preparado un enlace en la página de Facebook de nuestra Iglesia (Most Holy Trinity – St Mary Catholic Church). Simplemente siga las instrucciones y podrá hacer una contribución en línea a nuestra Iglesia. Gracias por todo lo que haces por nuestra Iglesia Santísima Trinidad - Santa María.